



**ZEMOS98 10a REGRESO AL FUTURO**  
**DOSSIER PRENSA – INAUGURACIÓN –**  
**24 MARZO 2008 21h. - TEATRO LOPE DE VEGA**

Han pasado diez años desde que el colectivo y el festival ZEMOS98 vieran la luz en El Viso del Alcor. En este tiempo, ZEMOS98 ha querido trabajar por y para la cultura desde Andalucía, favoreciendo un intercambio constante entre tendencias, pensamiento y proyectos innovadores con el resto del mundo. Por este motivo, ZEMOS98 quiere celebrar su décimo aniversario reforzando su **compromiso con la cultura**, inclinándose una vez más por lo formativo, la memoria y la remezcla.

No es casual que el leitmotiv elegido en esta ocasión por el colectivo sevillano sea **Regreso al Futuro**. Decía Lewis Carroll en *Alicia a través del espejo*, “*es la memoria pobre la que sólo trabaja hacia atrás. Yo puedo recordar las cosas que suceden la semana próxima. El tiempo fluye en dos direcciones... el truco consiste en recordar hacia adelante*”. De esta manera, el futuro es un archivo construido en el pasado y consultado en el presente, una obra del pasado que es sobre-escrita y re-interpretada. ZEMOS98 es, en su 10a edición, Regreso y Futuro.

En este viaje hacia el pasado y el futuro, el festival audiovisual de referencia del sur de Europa, se detiene en su presente para presentar la programación más coherente y sólida que ha desarrollado hasta el momento, destacando los **Encuentros Regreso al Futuro** -un proyecto desarrollado en colaboración con Mar Villaespesa- que constarán de **10 talleres** (de 10 participantes cada uno), **Open ZEMOS y Potencias Críticas**.

# ISRAEL GALVAN + ORTHODOX + FERNANDO TERREMOTO

Hace dos años, los de ZEMOS98 administraban una feliz coincidencia entre mi proyecto *Vivir en Sevilla* y la iniciativa cultural de un ciudadano en Presupuestos Participativos. El feliz sueño a punto estuvo de ser pesadilla. La gestión municipal convirtió aquello en un infierno, pero una de las llamas que mejor prendió fue la de Orthodox. Me enseñó el fuego Antonio Ramírez, de *Mentes de ácido*, el ciudadano anónimo que quiso llevar el refresco de la cultura *underground* de los 70 sevillanos a los Centros Cívicos de los barrios, y me habló de los míticos conciertos de Orthodox en *Malandar* los Jueves Santo. Para muchos, todavía bajo la superstición de la ciencia y la magia de la técnica, la Semana Santa puede ser cosa de religión o tradición, pero realmente se trata de una potente tecnología que transforma el cuerpo social de esta ciudad de Sevilla como ningún otro *infomedia*, como ningún otro estímulo químico, como ninguna otra pasión: sexo, drogas y *rock and roll*.

Trabajaba con Israel Galván *El final de este estado de cosas*, su peculiar lectura del bíblico Apocalipsis. Le enseñé la música de los Orthodox –que entre otras virtudes es una música que se ve y se toca- y comprendió que debíamos de incorporarlos al trabajo escatológico que teníamos entre manos. Después contempló su presencia escénica: nazarenos encapuchados con batería y guitarras eléctricas; y acabamos en Brest, Francia, en el vanguardista festival *Anthipodes*, arrastrando, por más de una hora, muros de sonido, cadenas mecánicas, lujurias eléctricas que el cuerpo de Galván –literalmente, más galvánico que nunca- convertía, milagrosamente, en flamenco.

Seguimos trabajando con ellos y para la bienal *Málaga en Flamenco* sumamos un reto: enfrentar dos cataclismos, el *doom* de Orthodox y la voz de Fernando Terremoto. Para mí ya es mitología el concierto de Orthodox en el convento de San Clemente, cuando aquello era el caS. Tenía que haber estado más atento a las reprimendas de la Madre Superiora y a los términos de su conversación con la autoridad municipal, me habría ahorrado algún sufrimiento. El caso es que en el relato de aquellos días tiene especial memoria la carita de Terremoto cuando vio, escuchó, sintió a los Orthodox. Así lo llevamos a Málaga: vio, escucho y venció la furia sónica de Orthodox, elevando sus saetas sobre la tormenta sónica de los *heavies* sevillanos, acabando su *toná del Cristo* muy por encima del rugido de la distorsión eléctrica.

Lo dicho, ver ahora a Israel Galván, Fernando Terremoto y Orthodox juntos debe de ser un acontecimiento. Referíamos la Semana Santa y, de entre los presentes, alguno le es hostil, tibio este otro, pero son los Orthodox los que, paradójicamente, la defienden con mayor pasión. Su música, *Earth*, *John Coltrane* y *Ligeti* a partes iguales tiene su origen en la música de banda, cornetas y tambores. De Fernando Terremoto qué decir, la potencia de su voz, no sólo el volumen, la resistencia, sino la potencia, el potencial para ser el mejor cantaor del momento. Israel Galván, caso aparte, sería capaz de reorganizar la criminal guerra de Irak para que sonara flamenca. Y es que jugamos con fuego, pero ya lo dicen los poetas, allí donde crece el peligro crece también lo que nos salva.

Pedro G. Romero

**ENCUENTRO**  
**ISRAEL GALVÁN + FERNANDO *TERREMOTO* + ORTHODOX**

Una coproducción de  
ZEMOS98, A NEGRO PRODUCCIONES y TEATRO LOPE DE VEGA  
dirigida por MÁQUINA PH

---

BAILE Y COREOGRAFÍA

ISRAEL GALVÁN

CANTE

FERNANDO *TERREMOTO*

“ORTHODOX”

MARCO SERRATO (bajo)  
RICARDO JIMENEZ (guitarra)  
BORJA DÍAZ (batería)

---

ILUMINACION

ANTONIO ALONSO

SONIDO

FELIX VÁZQUEZ

PRODUCCIÓN

CISCO CASADO

CHEMA BLANCO

ISABEL AMIAN

DOCUMENTACIÓN

MARÍA VELASCO

ADMINISTRACIÓN

ROSARIO GALLARDO

---

**ZEMOS98 10a** es un proyecto de la Asociación Cultural comenzemos empezemos producido por Hapaxmedia. Es un programa concertado del ICAS - Instituto de la Cultura y de las Artes de Sevilla y del caS - centro de las artes de Sevilla del Ayuntamiento de Sevilla. Cuenta con el apoyo del Instituto Andaluz de la Juventud, la Universidad Internacional de Andalucía, la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, la Fundación Tres Culturas del Mediterráneo y el Ministerio de Cultura. Además colaboran el Servicio Cultural de la Embajada de Francia, la Radio y Television de Andalucía (RTVA), la Obra Social Cajasol, la Fundación Red Andalucía Emprende y Caja Madrid.

Disponemos de imágenes para prensa en

**[www.zemos98.org/prensa/10a/inauguracion](http://www.zemos98.org/prensa/10a/inauguracion)**

# BIOGRAFÍAS

## ISRAEL GALVÁN, coreógrafo y bailar

Israel Galván de los Reyes, (Sevilla 1973), hijo de los bailaros sevillanos José Galván y Eugenia de Los Reyes, desde los cinco años vive de manera natural los ambientes de tablaos, fiestas y academias de baile a los que acompaña a su padre. Pero no es hasta 1990 que encuentra su vocación por el baile.

En 1994 entró a formar parte de la recién creada Compañía Andaluza de Danza dirigida por Mario Maya, comenzando una trayectoria imparable jalonada de importantes premios:

- *Premio Vicente Escudero* en el Concurso Nacional de Arte Flamenco de Córdoba (1995)
- *Premio El Desplante del Festival Internacional del Cante de las Minas de La Unión* (1996)
- *Premio del I Concurso de Jóvenes Interpretes* en la IX Bial de Flamenco de Sevilla (1996)
- *Premio Flamenco Hoy 2001 al mejor bailar*, concedido por los críticos.
- *Premio Giraldillo al mejor Protagonista Intérprete de Baile*, en la XIII Bial de Flamenco de Sevilla 2004.
- *Premio Flamenco Hoy 2004 al mejor bailar*, concedido por los críticos.
- *Premio Flamenco Hoy 2005 al mejor bailar*, concedido por los críticos.
- *Premio Flamenco Hoy 2005 al mejor espectáculo de baile*, concedido por los críticos, por “La Edad de Oro”.
- *Premio Nacional de Danza 2005 en la modalidad de Creación*, por los espectáculos “Arena” y “La Edad de Oro”
- *Premio Flamenco Hoy 2006 al mejor espectáculo de baile*, concedido por los críticos, por “Tábula Rasa”.

En 1996 es llamado por Vicente Amigo para acompañarle al baile en los conciertos de su disco *Vivencias Imaginadas*.

Israel Galván ha trabajado en espectáculos de otros bailaros-coreógrafos: con Manuel Soler en *Por Aquí te Quiero Ver* (1996), con Mario Maya en *Los Flamencos cantan y bailan a Lorca* (1997) y con Manuela Carrasco en *La Raíz del Grito* (1998). Es con Manuel Soler, al que conoce en los inicios de la Compañía Andaluza de Danza, con quién encuentra una especial afinidad que le llevaría a mantener una intensa relación personal y artística, con colaboraciones mutuas en casi todos sus proyectos, hasta su muerte en junio de 2003.

Otro espectáculos en los que ha participado son: *Mañana hace Cien Años* (1998), homenaje a Lorca dirigido por José Luis Ortiz Nuevo; y *Abecedario* (1999), homenaje a Jorge Luis Borges dirigido por Juan Antonio Maesso con dirección escénica de Pepa Gamboa.

En septiembre de 1998 presentó en la X Bial de Flamenco de Sevilla **¡MIRA! / LOS ZAPATOS ROJOS**, primer espectáculo de su propia compañía, con la

dirección artística de Pedro G. Romero y la dirección escénica de Pepa Gamboa. Alabado por toda la crítica especializada como una genialidad, supuso una revolución en la concepción de los espectáculos flamencos y le abrió las puertas de los más importantes festivales y teatros de España y Europa. En 1999 fué invitado por el Ballet Nacional de España para coreografiar una farruca, para la obra *Oripandó*.

En la XI Bienal de Flamenco de Sevilla, en 2000, presentó su segundo trabajo: **LA METAMORFOSIS**, de nuevo con Pedro G. Romero y Pepa Gamboa. Una compleja coreografía elaborada a partir de la obra de Kafka que confirmaba, una vez más, la fuerza innovadora y la valentía de este joven bailaror, dejando claro que con él "hay un antes y un después" en el baile flamenco. Para esta obra contó con la aportación de música original de Enrique Morente, con Lagartija Nick y Estrella Morente, para quién bailaría un fragmento de *Omega* en la clausura de esta Bienal en el Estadio Olímpico.

En mayo de 2001 se presentó en Sevilla como bailaror del Gerardo Núñez Trio, trabajo que una vez más sorprendió a todos por su carácter innovador y les llevó por los escenarios de los más prestigiosos festivales de jazz y flamenco del mundo. Sería en septiembre de 2002, en la XII Bienal de Flamenco de Sevilla, ya con temas compuestos expresamente, cuando este trabajo se transformaría en su nuevo espectáculo **GALVÁNICAS**, con dirección artística de Pedro G. Romero y dirección de escena de Belén Candil.

2002 y 2003 terminaron de abrirle las puertas del mundo, afianzado su presencia en EE.UU., Japón, Europa e Hispanoamérica; además de "meter los pies" en dos discos de Enrique Morente: *Pequeño reloj* y *Morente. Canto y cante a Picasso* (edición limitada editada con motivo de la inauguración del Museo Picasso de Málaga).

En 2004 se le pudo ver en otros dos espectáculos propios: **LAS PALABRAS Y LAS COSAS**, junto a Miguel Poveda; y **DOS HERMANOS**, junto a su hermana Pastora Galván. O en algunas de sus colaboraciones: en los conciertos que llevan a los escenarios el disco *Territorio Flamenco* (Premio de la Música 2004), junto a otros artistas; en las representaciones de **Paella Mixta** (Premio Max 2005 a la Mejor Coreografía), el nuevo espectáculo de la Compañía de Danza contemporánea de la bailarina y coreógrafa Sol Picó; en el FORUM de Barcelona, en el espectáculo *Cante y Orquesta*, junto a Miguel Poveda, Chicuelo y la OBC (Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Catalunya), con la dirección de Joan Albert Amargós.

El 3 de octubre de 2004, estrena, dentro de la XIII Bienal de Flamenco de Sevilla y con gran éxito y polémica, **ARENA**, un espectáculo teatral de flamenco-danza, de nuevo con la dirección artística de Pedro G. Romero y con colaboraciones de Enrique Morente, Miguel Poveda, Diego Carrasco, Diego Amador, la Charanga los Sonos y el Ensemble de Percusión de Andalucía. Un particular acercamiento a la fiesta de los toros, que ha llevado a algunos de los más prestigiosos escenarios y festivales de danza del mundo (\*).

En febrero de 2005 estrena **LA EDAD DE ORO**, un espectáculo de pequeño formato, sin más elementos que el cante de Fernando Terremoto, la guitarra de Alfredo Lagos (en ocasiones la de Pedro Sierra), y su baile, del que, hasta el momento, lleva hechas unas cien representaciones por todo el mundo (\*\*).

En octubre de 2005 participa (junto a Chano Domínguez, Belen Maya, Alfredo Lagos y Carles Trepát), en el espectáculo *Albéniz: a propósito de Iberia*, dirigido por José Luis Ortiz Nuevo y presentado en el Teatro de la Maestranza de Sevilla. También por estas fechas se estrena la película *Morente sueña la Alhambra*, en la que participa bailando en solitario y junto a Blanca LÍ, músicas de Pat Metheny y el propio Morente.

2005 termina con la concesión del **Premio Nacional de Danza en la modalidad de Creación**, concedido por el Ministerio de Cultura, *“por su capacidad de generar en un arte como el flamenco una nueva creación sin olvidar las verdaderas raíces que lo han sustentado hasta nuestros días y que lo constituye como género universal”*.

El 23 de febrero de 2006 hace una primera presentación en Sevilla de **TÁBULA RASA**, otro espectáculo de pequeño formato sin más elementos que el cante de Inés Bacán, el piano de Diego Amador y su baile; pero en esta ocasión se suceden de manera independiente y sólo se unen en una estremecedora *nana* final. Desde su estreno han sido ocho las representaciones hechas (\*\*\*). Se puede decir que esta obra aún está en desarrollo.

También en 2006 debuta como coreógrafo de un espectáculo completo para otra persona en la obra **LA FRANCESA**, que se estrenó en la XIV Bienal de Flamenco de Sevilla bajo la dirección artística de Pedro G. Romero y con Pastora Galván como única protagonista de baile. La obra ha conseguido los premios Giraldillo a “la mejor música” y “al espectáculo más innovador” Si hasta el momento su trabajo ha revolucionado el baile de hombre, con este nuevo trabajo ha llevado la revolución al baile de mujer.

2007 es el año de preparación del nuevo proyecto **EL FINAL de este estado de cosas** (inspirado en algunos pasajes del libro de El Apocalipsis), que fue presentado por primera vez en el Teatro las Lagunas, Mijas (Málaga) el 29 de Septiembre dentro de la Bienal Málaga en Flamenco. Los días 4 y 5 de diciembre de 2007 el Festival Internacional de Danza Contemporánea de Bilbao, Dantzaldi'07, acoge el “duelo interpretativo” entre Sol Picó e Israel Galván, acompañados al cante -en euskera- por el jerezano David Lagos y a la guitarra por Alfredo Lagos, en un marco muy especial, la sala del Museo Guggenheim donde se exponen las esculturas de acero del norteamericano Richard Serra.

Sevilla (Teatro de la Maestranza y Teatro Central), Los Palacios, Granada, Marsella (2 pases en el Plateau Parc Henry Fabre), Madrid (2 pases en el Teatro del Centro Cultural de la Villa y 2 pases en el Teatro Español), Barcelona (3 pases en el Mercat de las Flors), Roma (Auditorium Parco de la Música-Sala Petrarssi), Burdeos (3 pases en el TnBA-Grande Salle), San Sebastián (Auditorium Kursaal), Lisboa (Teatro Nacional Sao Carlos), Creteil-París (Maison des Arts), Luxemburgo

(Grand Théâtre de la Ville). Jerez de la Frontera (Teatro Villamaría / Festival Flamenco de Jerez), Cartagena (Nuevo Teatro Circo / Festival MuDanzas), Montpellier (Le Chorum), Bruselas (2 pases en La Monnaie-Théâtre National), Canadá (2 pases en el Théâtre Maisonneuve-Place des Arts / Festival TransAmérique).

Madrid (en tres ocasiones), Jerez de la Frontera, Sevilla (en cuatro ocasiones), Alcalá de Gúadaira, Tomares, San José de la Rinconada, Fuenlabrada, Alcoy, Sabadell, Zaragoza, Cazorla, Almería, Zamora, Murcia, Valencia (en dos ocasiones), Granada, La Unión, Logroño, Burgos, Baracaldo, Torrelodones, U.S.A. (New York, Chicago y Miami), Francia (Nimes, Burdeos, Biarritz, Ibos-Tarbes, Arles, Ales, Saint Quentin en Yvelines, Gap, Velizy, Bobigny, Tremblay, Decines, Echirrolles, Tours, Cannes, Saint Brieuc, herví, Creil, Bezon, Lille, Nantes, Colombes, Rennes, Bourges y Paris en 5 ocasiones), Italia (Brescia y Roma), Suecia (Estocolmo, Umea, Lund y Vara), Líbano (Beirut), Jordania (Amman), Siria (Damasco), Egipto (El Cairo y Alejandría), Alemania (Karlsruhe y Düsseldorf), Holanda (Utrecht y Ámsterdam), Tunisia (Tunez), Bélgica (Brujas y Huy), Luxemburgo, Argelia (Argel y Orán).

Jerez, Sevilla (en dos ocasiones), Parla, Alcorcón, Francia (Chalon-sur-Saône, Brest y Metz).



## ORTHODOX

Los tres miembros del grupo sevillano **Orthodox** comenzaron a tocar juntos a finales del año 2004 tras pasar por diferentes experiencias musicales (Tierra, Degüello, The Forge...). Tras los primeros ensayos y componer sus primeros temas graban una demo en abril de 2005. Con esta primera maqueta llaman la atención de algunos sellos independientes nacionales y finalmente se decantan por Alone Records (Málaga) para quienes graban "**Gran Poder**" en Noviembre de 2005 en los estudios Alameda con Alfonso Espadero (Agujetas, Chano Lobato, Chocolate,...).

En este primer disco dejan claras sus influencias, que van desde el metal clásico (Black Sabbath, Metallica...), el doom (Electric Wizard, Sleep...) pasando por los violentos sonidos del free-jazz o la música contemporánea, y sobre todo de la estética y la iconografía andaluzas, que también se deja entrever en la indeleble huella del ritmo procesional y místico de las marchas cofrades.

Tras la edición de "Gran Poder" comienzan a cosechar buenas críticas en medios especializados: "disco del mes" y banda "revelación 2006" en la revista Rock Hard de Francia, "disco del mes" en la web griega Monolito.gr, "disco del mes" en Headheritage.co.uk, web del músico y escritor Julian Cope (con quién acabarán colaborando) así como excelentes críticas en distintos medios: Stonerrock.com (USA), Versus Magazine (Fr), Terrorizer (UK), Auqarius Records (USA), etc...

Todo esto hace que pasen a formar parte del sello americano Southern Lord (Earth, SunnO,...) y sean llamados de distintos festivales internacionales como Kraak Festival (Bélgica), Roadburn (Holanda), Outfest (Portugal), Hellfest (Francia), etc...

En Diciembre de 2006 graban "**Amanecer en Puerta Oscura**" (nuevamente con Alfonso Espadero), un disco en el que dan rienda suelta a la experimentación en distintas direcciones e insiste en el carácter andaluz de su obra con referencias al cine de Jose Maria Forqué o cantaores como Canalejas de Puerto Real.

En 2007 comienzan a participar con el bailar Israel Galván entrando a formar parte de su espectáculo "El final de este estado de cosas" con actuaciones en el festival Anthypodes de Brest (Francia), la bienal Málaga en Flamenco o el festival flamenco de Jerez 2008.

Orthodox siguen inmersos en numerosos proyectos, incluida la grabación de un próximo álbum para verano de 2008.

## **Fernando Terremoto**

Nacido en 1969 en Jerez, tenía doce años a la muerte de su padre y no sería consciente hasta muchos años después de que las voces que han hecho la historia del flamenco son las que pasaron por su casa familiar, teniendo el privilegio de bañarse cotidianamente en este universo. Fernando debuta como guitarrista junto a Manuel *Morao* y no es hasta cumplir los veinte años cuando decide meterse a cantaor, debutando en la Peña Don Antonio Chacón de Jerez, acompañado a la guitarra por Moraíto Chico, con una actuación que ha pasado a la historia del flamenco. Su voz es escultural y sobrada de facultades, ilustrando la expresión de Lorca a propósito del flamenco: *una maravilla de la naturaleza*. A partir de aquel momento es reclamado por todas las peñas y festivales de la geografía andaluza antes de llegar a Madrid contratado por el tablao Zambra y formar parte de los espectáculos *Arco de Santiago*, para la Expo 92, y *Chachipen*, de la Compañía Manuel de Paula.

En 1996, la obtención del Primer *Premio de Cante del Concurso de Jóvenes Intérpretes de la IX Biental de Flamenco de Sevilla* confirma que se ha adueñado de su nombre. Desde entonces nunca más figurará con el nombre de *Terremoto hijo*, sino con el de Fernando *Terremoto*. En 1997 forma parte del ciclo *Conocer el flamenco*, presentado por toda Andalucía, junto a *Niño Josele* e Israel Galván. Con este último comparte también, durante cuarenta y cinco días en Barcelona, el escenario del tablao *El Cordobés*.

Su consagración como cantaor se completó en 1998 en el *XV Concurso Nacional de Arte Flamenco de Córdoba*, donde obtuvo los tres primeros premios a los cantes a los que se presentó: el *Premio Manuel Torres* por su interpretación de siguiurias y martinete, el *Premio Niña de los Peines* por su interpretación de soleá por bulería y bulerías y el *Premio Antonio Chacón* por su interpretación de malagueñas y tarantos. Todos los grandes festivales flamencos y numerosos teatros de España y Europa le reclaman.

En 2001 recibió la *Copa de Jerez* que otorga la Cátedra de Flamencología de Jerez. En 2004 estuvo nominado a los premios *Goya* que otorga la academia del cine español, por la canción que interpretó para la película *Carmen* de Vicente Aranda. Y en 2005 obtiene el galardón *Tío Luis el de la Juliana*, que otorga cada año el Colegio Mayor Universitario Isabel la Católica.

En 2005 es invitado, por el bailar Israel Galván, junto al guitarrista Alfredo Lagos, a participar en el espectáculo *La Edad de Oro*, en el que el cante se pone “alante”, junto al baile, en un equilibrio que ha conquistado los escenarios de medio mundo. Después de sus grabaciones *La herencia de la sangre* (1989-Twins/DRO-East West), *Cantes de la campiña, bahía y sierra* (1990) y *Cosa natural* (1997–Aúvidis Ethnic/Colección Flamenco Vivo), además de diversas participaciones y colaboraciones, Fernando *Terremoto* prepara sin prisa su nuevo disco.

Cabe destacar que sus actuaciones tienen la esencia de los flamencos de antaño sin que esto esté reñido actualmente con una visión abierta y arriesgada de su arte que le lleva a participar en encuentros de la vanguardia (*ZEMOS 98* – Sevilla), o el jazz (*Sons d’Hiver* – París).